



GAS WELDING SAFETY GLASSES

GB GAS WELDING SAFETY GLASSES

Instructions for use

HU

HEGESZTŐSZEMÜVEG

Használati útmutató

CZ

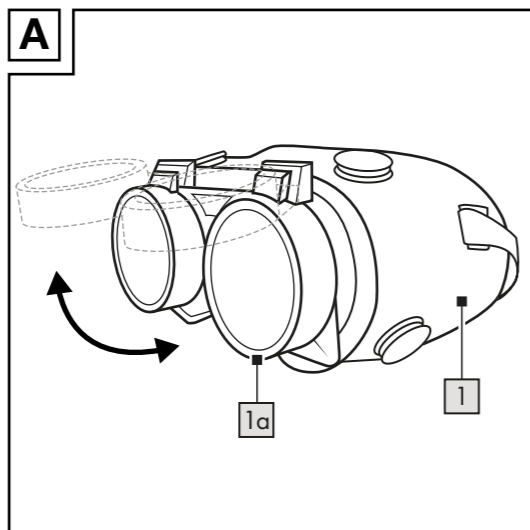
SVĀŘEČSKÉ BRÝLE

Návod k použití

DE AT CH

SCHWEISSERBRILLE

Gebrauchsanweisung



Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

- 1 x gas welding safety glasses (1)
- 1 x instructions for use

Technical data

- Protection level: W6 (filter performance, colour no. 6)
- Size: 1-M – Test head in accordance with ISO 18526-4
- Mechanical stability: class C (45m/s)
- Resistance (surface damage caused by small particles): K

Symbols used

	Follow instructions
	General caution sign, serves to identify dangers and hazards (e.g. risks to life, danger of injury or crushing).
1-M	Test head in accordance with ISO 18526-4
D.S.	D.S.: manufacturer identification (Delta-Sport)
16321	Applied testing norm
	Not suitable for driving or for road traffic

CE Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that the PPE "Gas welding safety glasses", Delta-Sport-Nr.: SB-16121 complies with the PPE Regulation (EU) 2016/425 and the requirements of standards EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021.

Certified by the notified body TÜV SÜD Danmark, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Denmark

Notified Body No. 2443

Full declarations of conformity are available at:

<http://www.conformity.delta-sport.com>



Date of manufacture (month/year):
01/2025

The lifespan of the product depends on how it is used. However, the product must be replaced five years after the date of manufacture (01/2025) at the latest.

Intended use

The product was developed to protect against eye and face injuries caused by flying sparks and hot metal as well as optical radiation during welding work.

The product is to be used for welding tasks only – the filters significantly restrict visibility in "normal" light.

Any other use or modification of the product is considered improper and carries considerable risks of accidents. The product is designed for personal use and is not suitable for commercial purposes.

Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.

Risk of injury for children!

- Children may not use the product!
- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.
- Bear in mind that children are playful and like to experiment. Avoid situations and behaviours that are not appropriate for the product.
- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

Risk of injury!

- Check the product for damage before each use. The product may be used only if it is in perfect condition.
- Welding goggles that have been exposed to impacts must not be used and must be disposed of and replaced.
- Replace the product if it is damaged, e.g. if the field of vision is impaired by scratches/cracks or if the product can no longer be used safely due to material damage.
- No accessories or spare parts are provided for this product.
- Do not use the product if there is a foreseeable risk of hard and sharp-edged objects flying off.
- Warning! The protective effect of the product may be seriously impaired if the warnings provided are overlooked.

Risk of material damage!

- Warning! This product can be damaged by certain chemical substances. Further information should be requested from the manufacturer.

Use (Fig. A)

Fold the discs (1a) down before welding so as to protect your eyes. Once welding is complete, you can fold the panes back up again to have a clear view.

Maintenance, storage, cleaning, transport

- Inspect the product for damage and signs of wear before each use.
- Repairs and maintenance work on the product must be carried out by a qualified person. In the event of damage, contact the relevant service number (see "Warranty and servicing information").
- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.
- IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.
- Disinfection after cleaning is not necessary.

Disposal

Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council.

Dispose of the product and the packaging in an environmental-friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

IAN 488979_2407

GB HU CZ
DE AT CH



PDF ONLINE
parkside-diy.com

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parksides-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

At parksides-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parksides-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions. By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 488979_2407

GB Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

Contact form at parksides-diy.com
Location: Germany

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



01/2025

Delta-Sport-Nr.: SB-16121

01.10.2025 / PM 2:01

IAN 488979_2407

4

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

- 1 x hegesztőszemüveg (1)
- 1 x használati útmutató

Műszaki adatok

- Védelmi fokozat: W6 (szűrőfunkció, 6-ös színárnyalat)
- Méret: 1-M - ISO 18526-4 szerinti próbafej
- Mechanikai stabilitás: C osztály (45 m/s)
- Ellenállóképesség (finom részecskék által okozott felületkárosodással szemben): K

Alkalmazott jelek

	Olvassa el az útmutatót
	Általános figyelmeztető jel, a veszélyek és veszélyhelyzetek (pl. életveszély, sérülés vagy zúzóadás) jelzésére szolgál.
1-M	ISO 18526-4 szerinti próbafej
D.S.	D.S.: gyártó azonosítója (Delta-Sport)
16321	A vizsgálat során alkalmazott szabvány
	Nem alkalmas autózvezetéshez és közúti közlekedéshez

CE A Delta-Sport Handelskontor GmbH vállalat nyilatkozik, hogy a „Hegesztőszemüveg”, Delta-Sport-Nr.: SB-16121 megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425/EU rendeletnek, valamint az EN ISO 16321-1:2022, EN ISO 16321-2:2021 szabványok követelményeinek.

Tanúsítva a TÜV SÜD Dánia, Strandvejen 125, 2900 Hellerup, Dánia bejelentett szervezet által

Bejelentett szervezet azonosítója: 2443

A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: <http://www.conformity.delta-sport.com>



Gyártási dátum (hónap/év):
01/2025

A termék élettartama a használatától függ. Azonban a gyártási dátumot követően (01/2025) legkésőbb öt éven belül le kell cserélni a terméket.

Rendeltetészerű használat

A termék rendeltetése: a szem és az arc, pl. a szétrepülő szikrák és forró fémek, valamint a hegesztési munkák során jelentkező optikai sugárzás által okozott sérülései ellen védő eszköz.

A terméket kizárólag hegesztési munkákhoz szabad használni – a szűrő „normál” fényviszonyok esetén szélsőséges mértékben korlátozzák a látást.

A termék minden egyéb célra történő használata vagy átalakítása nem rendeltetészerű használatnak minősül, és fokozottan balesetveszélyes. A terméket magánjellegű használatra tervezték, az ipari célú felhasználásra nem alkalmas.

Biztonsági utasítások

Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.

Gyermek számára balesetveszélyes!

- A terméket gyermekek nem használhatják!
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.
- Vegye figyelembe a gyermekek természetes játékosztónét és kísérletező kedvét. Előzze meg az olyan helyzeteket és magatartást, amelyek nem felelnek meg a termék rendeltetésének.

- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Tisztítást és felhasználó általi karbantartást gyermekek nem végezhetnek.

Balesetveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni.
- Az ütésnek kitett hegesztőszemüveget nem szabad használni, azt ártalmatlanítani kell és le kell cserélni.
- Cserélje le a terméket, ha az sérülés, pl. a látómező karcoldása/repedése, vagy az anyag károsodása miatt használhatatlanná válik.
- Ezen termékekhez nem terveztünk sem tartozékokat, sem pótalkatrészeket.
- Ne használja a terméket, ha szanaszét repülő kemény és éles szélű tárgyak előre látható kockázata áll fenn.
- Figyelmeztetés! A termék által biztosított védelem mértéke jelentősen csökkenhet, ha az általam közzétett figyelmeztetéseket figyelmen kívül hagyja.

Anyagi károk veszélye!

- Figyelmeztetés!** A terméket bizonyos vegyi anyagok károsíthatják. További információkat a gyártó bocsáthat rendelkezésre.

Használat (A ábra)

A hegesztés előtt hajtsa le a szűrőüvegeket (1a), hogy védje szemét. A hegesztés végeztével a szűrőüvegeket felhajthatja, hogy biztosítsa a szabad látást.

Karbantartás, tárolás, tisztítás, szállítás

- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e sérülések és kopásra utaló jelek.
- A termék javítását és karbantartását kizárólag szakképzett személy végezheti. A termék károsodása esetén forduljon a megfelelő szervizelő állomáshoz (ld. „Jótállási és szerviz igénybevételi tudnivalók”).
- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
- Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.
- FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.
- Tisztítás után a terméket nem szükséges fertőtleníteni.

Tudnivalók a hulladékkezelésről

A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatásakokat) tartsa távol a gyerekektől. Az elhasználtott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre. Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a termékét szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetészerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is. Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keresen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárát. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

